

Письмо посла СССР в Великобритании И. М. Майского президенту Чехословакии Э. Бенешу о предложениях Советского правительства по вопросу о заключении соглашения о взаимном сотрудничестве

Лондон

16 июля 1941 г.

Дорогой президент!

По поручению своего правительства представляю Вам прилагаемый проект соглашения*, которое должно урегулировать отношения между нашими обеими странами на время войны¹. Проект соглашения на русском языке. Не думаю, что нужно переводить его на английский, поскольку мы понимаем друг друга по-русски, к тому же аутентичные тексты соглашения предполагаются на русском и чехословацком** языках.

Если Вы не имеете против проекта никаких возражений, то я уполномочен своим правительством немедленно его подписать; без промедления мы можем организовать подписание. Если бы Вы пожелали предложить какие-либо изменения, я буду должен предварительно сообщить о них в Москву.

Буду Вам очень признателен, если получу от Вас ответ как можно скорее.

И. Майский

*AFMZV, Praha, LA Dův., Politické věci — SSSR
1940-1944, č. j. 2117/dův/1941, krab. 134.*

Копия. Перевод с английского.

¹ См. док. 82.

Запись начальника канцелярии президента Чехословакии Я. Смутного о замечаниях министра иностранных дел Я. Масарика в связи с заключением советско-чехословацкого соглашения¹

Лондон

17 июля 1941 г.

Утро. Масарик. Фирлингер — переводим соглашение на чешский язык. Президент хотел бы, чтобы подписание состоялось уже сегодня. Мас[арик] как всегда в оппозиции, следовательно, — завтра. Это лучше, он может информировать Фор[ин] Оф[ис] еще до подписания, так приличнее. Поляков — нет, они нас о своих переговорах с русскими не информируют.

Майский спрашивал по телефону, не возражаем ли мы против фотографирования церемонии. Я сказал, что нет, что мы, наоборот, приветствуем это, так как считаем соглашение важным для себя. Со стороны русских будут участвовать человек пять сотрудников Майского; Масарик предпочитает меньшее количество, с ним будут Фирлингер и Рипка².

Д-р Б[енеш], поскольку он мне вчера уже дал все инструкции, утром звонил два или три раза, чтобы я о них не забыл. Также о том, чтобы дать информацию Гурбану³.

* Проект соглашения не публикуется.

** Правильно: чешском.